



## «Аврора» акциягу контрольный пакет Лер Миф областьух



«Аврора» акциягу контрольный пакет Лер Миф область водь. Нуги «Аврора» «Аэрофлотух» вукрудьгу. Наф «Аврора» т'хы чуз дальневосточная авиакомпания ныйндыгу. Лер Миф область вак жы чуз дальневосточная авиакомпания акциягу эвнды. Тоңгур Президент РФ Владимир Путин премьер-министр Михаил Мишустин ворцан, итт'гу.

– Российская Федерацияух мхоқр дальневосточный субъекту жы чуз дальневосточная авиакомпания ак-

циягу пакет авиационный активкудох рыкзныдыгу. Жы чуз дальневосточная авиакомпанияух современный отечественный самолётгу вак йивнды, передовой технологиягуғир, маршрутгу управление гибкая системағир орботтныды, – премьер-министр Михаил Мишустин Владимир Путинрох итт'.

Вукруф нуғиух авиакомпания масштабный задачагу решайнды: нықр аньух мяқр немқа-немқа нивхгу пассажиропоток хитинын, немқа ньламигут

маршрутгу нынын. Жыдыгу нығытға, Дальний Востокух няқр региональная транспортная сеть нындыгу. 186 воздушный судногу чуз дальневосточная авиакомпанияух орботтныдыгу.

– Наф Российская Федерация транспорт Министерствоге, «Аврораге», сык дальневосточный авиационный компаниягуке уғрут холдинг ныдыгу, – Лер Миф область губернатор Валерий Лимаренко итт'.

– Тарифку субсидировайныдыгу. Жоқот Лер п'ингуге,

Курил фингуге жымрьегур билетгу ғеныдыгу. Жоқот медицинскийгу, образовательныйгу услугагу, туризмге федеральный округми жымрьёныдыгу. Жыды жыри маңдыра, Дальний Востокух сык намаивидь. Жоқор авиационная ро-роф намадыра.

Президент РФ Владимир Путин чуз дальневосточная авиакомпания ныгуйныр, поручение нығар, Дальний Востокух жум нивхгу материкрох малягуинит, жоқот наф ныдыгу.

## Сахалинское правительство получило контрольный пакет акций «Авроры»

Пакет акций, ранее принадлежавший «Аэрофлоту», был передан островному региону. Теперь область является единственным владельцем этого стратегически важного для страны перевозчика.

Такая информация прозвучала на встрече Президента РФ Владимира Путина с премьер-министром Михаилом Мишустиним.

– Десять дальневосточных субъектов Российской Федерации получат пакет акций этой объединённой компании в обмен на консолидацию их авиационных активов. Новая единая дальнево-

сточная компания будет использовать современные отечественные самолеты, передовые технологии, гибкую систему управления маршрутами, – доложил Президенту Михаил Мишустин.

Перед объединённой авиакомпанией стоят масштабные задачи: за четыре года ее пассажиропоток должен вырасти до двух миллионов человек, а количество маршрутов превысит полтысячи. Это позволит построить на территории Дальнего Востока единую региональную транспортную сеть. Авиакомпания задействует в своей ра-

боте 186 воздушных судов.

– Сейчас мы будем делать следующий шаг – создавать холдинг, в который войдут все дальневосточные авиационные компании во главе с «Авророй». Эта работа началась, и мы ее делаем вместе с Министерством транспорта РФ, – рассказал губернатор Сахалинской области Валерий Лимаренко. – Принципиально важно, что тарифы будут субсидироваться. Дальневосточники, в том числе сахалинцы и курильчане, получат возможность покупать билеты по умеренным це-

нам. А это значит, что медицинские и образовательные услуги, туризм в федеральном округе станут доступнее. Это очень важно, поскольку Дальний Восток динамично развивается. Ему нужна авиационная поддержка.

Напомним, единая дальневосточная авиакомпания создается по поручению Президента РФ Владимира Путина. Цель – повысить транспортную доступность отдаленных населенных пунктов Дальнего Востока.

<https://sakhalin.gov.ru/index/>





# Орбот чха воны соглашения раюдьгу



Документ подписали губернатор Валерий Лимаренко, председатель областного союза организаций профсоюзов Анатолий Крутченко и глава регионального Союза промышленников и предпринимателей Константин Сухоребрик

Лер Миф областых орбот чха воны 2021 аньрох соглашение раюдьгу. Жы соглашениюх Лер Миф область губернатор Валерий Лимаренко хара, Лер

Миф область профсоюз организацку председатель Анатолий Крутченко хара, Лер Миф область промышленни-кгу, предпринимательгу Союз чхымук

Константин Сухоребрик хара п'хагу раюдьгу.

Лызи ань қарлоных губернатор Валерий Лимаренко хыскли орбот чха

воны соглашение раюгуинифтох лағнадь.

– Сык Лер п'иңгуге, Курил фиңгуге жумв п'аки ургуинифтох – приоритетная задача. Жоқот Лер Миф область Правительствоге, профсоюзкуге, работодателькуге уғрут, жы задача решайды. Сык Лер п'иңгу п'и социальная защищенность воныфтох. Жоқот ных раю соглашение Лер п'иңгуге, Курил фиңгуге намагут жумгуинифтох, область намагуинифтох гарантия ныдыра, – губернатор Валерий Лимаренко итть.

Чамлоң нуғи куух ырк хыскли орбот чха (МРОТ) 27 090 рубльуғи 36 120 рубльдоғо ханыдыра. Район-районуғи знаёныдыра:

27 090 рубльу – Александровск-Сахалинскийуғи, Анивскийуғи, Долинскийуғи, Корсаковскийуғи, Макаровскийуғи, Невельскийуғи, Поронайскийуғи, Смирныховскийуғи, Томаринскийуғи, Тымовскийуғи, Углегорскийуғи, Холмскийуғи районгуух, Южно-Сахалинских орбот нивхгудох юскиндыгу;

33 540 рубльу – Ногликскийуғи, Охинскийуғи районгуух орбот нивхгудох юскиндыгу;

36 120 рубльу – Курильскийуғи, Северо-Курильскийуғи, Южно-Курильскийуғи районгуух орбот нивхгудох юскиндыгу.

Лер Миф область профсоюз организацку председатель Анатолий Крутченко итть:

– Ты соглашение Лер п'иңгуге, Курил фиңгуге намагут жумгуинифтох фиксировай хыскли орбот чха (МРОТ) гарантировайды, «серый зарплатагу» т'а пойгунды.

Тый дальневосточный регионми Лер Миф областых вак соглашениюх фиксировай хыскли орбот чха федеральный уровень ык пилдыра.

## В Сахалинской области подписали трехстороннее соглашение о минимальной заработной плате на 2021 год

Подписи под документом поставили губернатор Валерий Лимаренко, председатель областного союза организаций профсоюзов Анатолий Крутченко и глава регионального Союза промышленников и предпринимателей Константин Сухоребрик.

Напомним, в феврале этого года по инициативе губернатора Валерия Лимаренко в Сахалинской области возобновили практику подписания соглашений о минимальной заработной плате.

– Повышение качества жизни сахалинцев и курильчан – наша приоритетная задача. Ее мы решаем в том числе в сотрудничестве с профсоюзами и работодателями. Жители должны чувствовать свою социальную защищенность. Подписанное сегодня соглашение как раз и является основой для обеспечения гарантий как по заработной плате, так и в целом устойчивого развития области, – подчеркнул губернатор Валерий Лимаренко.

С 1 января 2021 года минимальный размер оплаты труда (МРОТ) в Сахалинской области составит от 27 090 до

36 120 рублей, в зависимости от района проживания:

– 27 090 рублей – для работающих в Александровск-Сахалинском, Анивском, Долинском, Корсаковском, Макаровском, Невельском, Поронайском, Смирныховском, Томаринском, Тымовском, Углегорском, Холмском районах и Южно-Сахалинске;

– 33 540 рублей – для работающих в Ногликском и Охинском районах;

– 36 120 рублей – для работающих в Курильском, Северо-Курильском и Южно-Курильском районах.

По словам председателя областного союза организаций профсоюзов Анатолия Крутченко, подписанное соглашение не только гарантирует фиксированную минимальную заработную плату, но и является финансовым инструментом против выплаты «серых зарплат».

Отметим, что Сахалинская область – единственный дальневосточный регион, который соглашением повышает минимальные гарантии по оплате труда, установленные на федеральном уровне.

<https://sakhalin.gov.ru/>





# Лер Миф областьух 264 чуз быґ-выґ нивхгу пойдыґу

Лызи аных Лер Миф областьух 264 чуз быґ-выґ нивхгу пойдыґу. Кадровая программа хрыґры быґ-выґ нивхгу Лер Миф областьрох п'рыдыґу. Няк'р-няк'р медучреждениегуух пойгытт быґ-выґ нивхгу дефицит ырптыґу. Тый чуп чуз специалистгу, Лер Мивух яқоңанлу ґавр специалистгу п'рыдыґу.

Губернатор Валерий Лимаренко п'и орботф отч'ет ныңан, медицинский кадрку привлечение сык ык маңглаф фурдь.

Жоқа орботвух Холмская ЦРБ сык ык к'ыды, хуқ'ртох 18 быґ-выґ нивхгу п'рыдыґу. Имгу т'ағ'р терапевт мен жара, педиатр мен жара, рентгенолог мен жара, эндокринолог жара, акушер-гинеколог жара, эндоскопист жара, дерматолог жара, клиничко-диагностическая лаборатория врач жара, скорая медицинская помощь врач жара п'рыдыґу. Тый Холмских врач-уролог нан-нана пойды. Функциональная диагностика специалист-ан пойды, иф врач-кибернетик сертификат йивды. Нен-нен специалистгу п'и чуґу т'от, страна п'ңара регионгуух п'рыдыґу – Кемеровскаяуґи, Тверскаяуґи, Магаданскаяуґи, зна-зна областьгууґи п'рыдыґу.

– Ни туқ'ртох п'рыйныт, таургур к'ымлытох к'аудь. Ни Лер Мивух пандьра. Медицинская академия п'рыудь т'фиңан, п'умгу ґет, п'рыдыра, ив-ан быґ-выґ нивхта, – п'ңаґ специалист Евгений Возженников итть. – Нерх сык намадыра. Туңг нины рувгу, ньафқху жумдыґу. Тый Лер Миф область сык ык к'ингула предложение нерх ныды. Жоқот ныың п'рыдыґу.

Лызи аных Лер Миф область тый зна медучреждениегуух кадровый состав зеқаудь. Поронайская ЦРБрох 18 быґ-выґ нивхгу п'рыдыґу, Невельская больницарох – 15. Южно-Курильская ЦРБ 6 специалист'укир п'и штат вилаудь. Областная клиническая больницаух сык ык малґодь – 21 быґ-выґ нивхгу п'рыдыґу.



– Мер страна т'ағ'р Лер Миф областьух обеспеченность быґ-выґ нивхгукир сык ык урдь – 52,5 нивх ньаңқ немқа нивх населениерох. Ыйф Россияух 37,6 нивхгу. Тый мер п'и быґ-выґ нивхгу ньақ ыр-ырух рыут жадыґу. Лызи ань переподготовкаух жара,

квалификация хитивух жара 750 врачгу, 1000 медсестрагу, фельдшерку п'рыуґырттыґу. Непрерывное образование программаух 7403 наф п'рыудьгу, – Лер Миф область здравоохранение министр Владимир Кузнецов итть.

Тый Лер Миф область здраво-

охранение Министерство Тихоокеанский медуниверситетге, тый акушерствоге, гинекологияге, перинатологияге Кулаков хиз к'а центрке, Сеченов хиз к'а Московский государственный медуниверситетге взаимодействуйдыґу.

## В Сахалинской области обеспеченность врачами – одна из самых высоких в стране

Благодаря кадровой программе в 2020 году удалось превзойти намеченный план по привлечению в наш регион врачей – у нас трудоустроено 264 доктора. В нескольких медучреждениях полностью закрыт дефицит по некоторым узким специальностям. Появились также специалисты, которых раньше никогда не было в островной области.

В своем отчете о проделанной работе губернатор Валерий Лимаренко отметил, что привлечение кадров – важнейшая составляющая медицинской реформы.

Один из лучших показателей по этой работе – у Холмской Центральной районной больницы. В это медучреждение портowego города пришли работать 18 докторов. Среди них – два терапев-

та, два педиатра, два рентгенолога, эндокринолог, акушер-гинеколог, эндоскопист, дерматолог, врач клиничко-диагностической лаборатории, врач скорой медицинской помощи.

В Холмске появились врач-уролог, которого здесь никогда не было, а также специалист функциональной диагностики, имеющий и сертификат врача-кибернетика. Некоторые специалисты приехали вместе с семьями, из разных регионов страны – Кемеровской, Тверской, Магаданской и других областей.

– Долго не думал насчет переезда. Я вырос на Сахалине. После медицинской академии вернулся на остров не один, а с женой, она тоже доктор, – рассказал молодой специалист Евгений Возженников. – Меня все устраи-

вает. Здесь мои родные, друзья. И так получилось, что из всех вариантов по работе от Сахалинской области поступило лучшее предложение.

За год усилили кадровый состав и в других медицинских учреждениях островного региона. Например, в Поронайскую ЦРБ пришло 18 врачей, в Невельскую – 15. Южно-Курильская ЦРБ увеличила штат на шесть специалистов.

Наибольший приток свежих кадров – в областной клинической больнице: здесь трудоустроен 21 доктор.

– Показатель уровня обеспеченности врачами в Сахалинской области – один из самых высоких в стране – 52,5 на сто тысяч населения, – рассказал министр здравоохранения Сахалинской области Владимир Кузнецов. – В целом по России он составляет 37,6.

Большой упор мы делаем и на подготовку специалистов. В этом году обучение по программам профессиональной переподготовки и повышения квалификации прошли 750 врачей и 1000 работников среднего звена, по программам непрерывного образования обучается 7403 медицинских работника.

Дополнительно к ранее действовавшему соглашению о сотрудничестве с Тихоокеанским медуниверситетом в этом году региональный минздрав взаимодействует с НИИЦ акушерства, гинекологии и перинатологии имени Кулакова, Первым Московским государственным медуниверситетом имени Сеченова.

<https://sakhalin.gov.ru/index/>



# Лер Миф область социальная защита системау



Лер Миф область социальная защита системау цифровизация тывгдь. Электронное взаимодействие хрыгы Лер п'ингуге, Курил фиңгуге социальная поддержка мерагу наф намагур поньдъгу. Социальная сфера цифровизация Лер Миф область пра-

вительствоми совещаниеу п'урдъгу. Жы вымугф губернатор Валерий Лимаренко ныдъ.

Российская Федерация трудге, социальная защитаге Министерство тоңгур итть – 2021–2022 аңгуу хулу докменту личное делуу электронный

форматрох тулкугуиньдъ. Лер Миф область странау сук нуги 2019 аңу электронный форматрох тулкугыртъ.

Электронный услугагу нивхгудох государственный услугагу жыри эгудъ, т'а ошибкагу ныгудъ, социальный поддержкагу мерагу назначение

срокгу эндох контролировайдъ.

Лер Миф область цифровизация ыри этап 2020 аң нуғивух ныдъгу. Call-центр пойңан, специалистгу сук Лер п'ингу консультировайтъ, приёмрох раюты хадъгу. Сук нам-намагур социальная поддержка маршрутгу, инфоматух ны талонгу ныгыртъгу.

– Государственный услугагу перечень 30 процентрох матюңан, наф сук поддержка мерагу намагур йимт'адъгу. Госуслуга порталух наф заявленииу рают'адъ, хулузух раютох қ'аудъгу. Жоқот электронное взаимодействие хрыгы сук документу ныт'адъгу, – Лер Миф область социальная защита министр Елена Касьянова итть.

Ты аңу минсоцзащитаге, МФЦге т'ағр электронное взаимодействие ныгыртъгу. Жоқот наф ЗАГСухлу, Росрееструхлу, ФНСухлу, эна учреждениеухлу информация нам-намагур ғузныдъ намадъра, хуқртох ютиныдъ-ан намадъра.

Ты аң задача – соцподдержка мерагу процесс предоставление п'аки ургуиньдъра. Ырк ты лоңух соцподдержка мерагу заявительный хатох қ'ауныдъ, ныңийны мерада. Наф Лер п'ингуге, Курил фиңгуге оғла пандңанлу, умгу рықңанлу тэнк соцподдержка мерагу поньдъгу.

2020 аңу Лер п'ингуге, Курил фиңгуге 197 соцподдержка мерагу 17 немқа-немқа-немқа чхағудох подьгу. Ты соцподдержка мерагу аң-аң нара вилаудъгу. Нуух 220 немқа нивхгу государственный ро-роф подьгу.

Лер Миф область губернатор Валерий Лимаренко итть:

– Ты аң сук основной социальный программагу адресно реализованыдъра.

## Региональная система социальной защиты переходит на цифровые рельсы



Благодаря электронному взаимодействию сахалинцам и курильчанам станет проще и быстрее получать меры поддержки. Цифровизацию социальной сферы обсудили на совещании в областном правительстве, которое провел губернатор Валерий Лимаренко.

Министерство труда и социальной

защиты РФ поставило задачу – перейти с бумажных на электронные личные дела в 2021–2022 годах. Сахалинская область одной из первых в стране провела эту работу уже в 2019-ом.

Ведение личных дел в электронном виде позволило ускорить предоставление государственных услуг, исклю-

чить ошибки в документах, усилить контроль за соблюдением сроков назначения мер социальной поддержки.

Ко второму этапу цифровизации в островной области приступили в начале 2020 года. Появился call-центр – специалисты консультируют сахалинцев и ведут запись на прием. Продуманы удобные для посетителей центра социальной поддержки маршруты, разработан алгоритм получения талона через инфомат.

– Мы сократили перечень государственных услуг более чем на 30 процентов. Благодаря этому стало проще узнать о выгоде всех полагающихся мер поддержки. Процедуру сбора бумажных документов заменила подача заявлений через портал Госуслуг. Остальные необходимые сведения мы получали благодаря электронному взаимодействию, – рассказала министр социальной защиты Сахалинской области Елена Касьянова.

В этом году наладили цифровое взаимодействие между минсоцзащиты и МФЦ. Теперь легко запросить информацию по заявителю из ЗАГСа, Росреестра, ФНС и других учреждений и до-

бавить ее в электронное личное дело.

На 2021 год стоит задача усовершенствовать процесс предоставления мер соцподдержки. С января Сахалинская область переходит к принципиально новому подходу – не заявителю, а выявителю. Меры поддержки сахалинцы и курильчане будут получать не после подачи заявления, а в силу определенных жизненных событий – к примеру, наступления беременности, рождения ребенка.

Напомним, что в 2020 году жители островного региона получали 197 мер поддержки с общим объемом финансирования почти 17 миллиардов рублей. Этот пакет ежегодно расширяется. Сегодня государственную помощь получают более 220 тысяч сахалинцев и курильчан.

Губернатор Валерий Лимаренко отметил, что в 2021 году продолжится реализация всех основных социальных программ. При этом особое значение приобретает принцип адресности, чтобы помощь получали те, кто в ней действительно нуждается.

<https://sakhalin.gov.ru/>



# Проект «Сказочный мир Владимира Санги»



Владимир Михайлович Санги

нгу́р ңызит пойды. Нуҕи ни п'ымыкрох, п'нанақхуро́х жыды́ фурт ңызиттыра, хотот нан раюдыра. Жыды́ маңгы́ра, ты ңызит малҕола қ'ал-қ'ал тифкудох вылңуды́гу, п'нара қ'ать нивхгу юруды́гу, нивхгу тор йимды́гу, нивхгу культура поды́гу», – Владимир Санги п'и к'ымпывкү фурды́.

Ку ңызитвух т'ағр палми пирк жумр, ңызурокты́, п'ерх нафк ңызды́. «Сык уғрут ныңан, п'нафк-нафк смоңан нан, оңафк муныды́ра. Жоқотох қ'ауға – сык пирк ханыды́гу», – мультфильм ыхуғ Владимир Санги итты́.

«Чуз Ань п'рыивиңан, ның проект «Сказочный мир Владимира Санги» проектғир оңафк муныды́ тыуды́гу, п'нафк-нафк ронды́ тыуды́гу. Ты Чуз Ань путешествие сык областной центр жумқхудох, п'ры андхкудох маңгла подарокра», – компания «Сахалин Энерджи» социальная деятельность вевуф чхымук Марина И итты́. Праздничная неделях сык андхку малҕола мастер-класскух п'рыуды́гу. Валерия Осиповаға, Фёдор Мыгунға, Надежда Джаббароваға, Ольга Садиноваға, тый энаңгуке мастер-класску ныды́гу. Сык андхку тағз ғоғта, имбирный пряник глазурығир хната, мындығыр, ңызрқир п'нара поделкағу экоигрушкағу ныта хады́гу. Сык-сык занимательный уроккух т'ағрлу, чхывлу орқирлу, фетрқирлу, хаулзқир лытт парк п'ерқтох ғет'ады́гу.

К'руғру интерактивное занятиеух мультфильм «Бурундук ищет друга» яньмады́гу. Матки оғлагу-ат Чуз Ань утрянниккух ңызит геройғуке ворты, лерты хады́гу.



А. П. Чехов раю питғы «Остров Сахалин» литературно-художественный музейрох тывғ нивхгу аньонох мультфильм «Бурундук ищет друга» яньмады́гу. Жы премьерағир проект «Сказочный мир Владимира Санги» п'ылғды́, мер нуҕи питғы раю нивх лызи аньух 85 юбилей отмечады́ра. Проект инициатор – компания «Сахалин Энерджи».

Ты к'ингула презентация Южно-Сахалинскуғи, Ноғлвоуғи тэнк ныды́гу. Ноғлвоух Владимир Михайлович Санги видеотрансляцияух парк выступайды́, п'и раю ңызит фурды́: «Ни ңызй тѳух пандь, жуңг теврқғу лугут, т'ағрқу февьюгут йырит'ады́ра. Ығрыгы итт'ады́гу – т'ағрқу февью мыңан, имғу хара, лақв хара чахтт'ады́гу. То-

# Проект «Сказочный мир Владимира Санги»

В декабре гости литературно-художественного музея книги А. П. Чехова «Остров Сахалин» стали первыми зрителями мультфильма «Бурундук ищет друга».

Премьера современной интерпретации одноименной нивхской сказки дала старт проекту «Сказочный мир Владимира Санги», приуроченному к 85-летию юбилею писателя. Инициатором проекта выступила компания «Сахалин Энерджи».

Презентация прошла в необычном формате – одновременно в Южно-Сахалинске и Ногликах, откуда при помощи видеотрансляции сам автор рассказал о том, как создавалась сказка.

– Я родился на берегу залива, где часто просыпался под песни птиц и... трель бурундуков, которую они изда-

ют только в определенное время года. Считается, что для того, кто ее услышал, это знак доверительного отношения природы. Так родилась сказка. Сначала я пересказывал ее маме и сестрам, и только потом написал на нивхском языке, еще до того, как появилась нивхская письменность. Это важно, поскольку впоследствии мое произведение было переведено на многие языки мира – сказку смогли читать, а значит, познавать в разных концах света философию нивхского народа и приобщаться к его культуре, – поделился воспоминаниями Владимир Санги.

Незатейливый сюжет о бурундуке, который, словно человек, тоскует в лесу без друга, таит в себе более глубокий смысл: «Дружба должна строиться на равноправии и уважении, иначе –

каждый сам за себя», – подытоживает в мультфильме нивхский писатель.

– Сегодня, в преддверии Нового года, мы открываем «Сказочный мир Владимира Санги» новым мультфильмом о дружбе и важности взаимной поддержки. Надеемся, что новогоднее путешествие с его героями станет прекрасным подарком для всех жителей и гостей областного центра – и каждый обязательно найдет для себя что-то чудесное в культуре самобытного древнего народа, – отметила начальник отдела социальной деятельности компании «Сахалин Энерджи» Марина И.

В праздничную неделю у сахалинцев была возможность принять участие в многочисленных мастер-классах под руководством известных островных мастеров: Валерии Осиповой, Фёдора

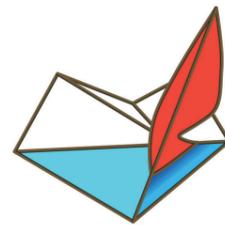
Мыгуна, Надежды Джаббаровой, Ольги Садиновой и других. Наставники научили всех желающих вышивать национальные орнаменты, расписывать глазурью имбирный пряник и даже мастерить картины из шерсти, поделки из рыбьей кожи и экоигрушки. Каждый участник занимательных уроков унес своего – «ручного» – бурундука или медведя из глины, фетра или бумаги. Ежедневное интерактивное занятие, посвященное биографии и творчеству Владимира Санги, сопровождал показ нового мультфильма. А самые юные «путешественники» встретились со сказочными героями на новогодних утренниках.

«Сахалин Энерджи Инвестмент Компани Лтд.»





# Литературная премия им. В. К. Арсеньева лауреатҕу қ'а фурдьҕу



Общероссийская литературная  
Премия «Дальний Восток»  
им. В. К. Арсеньева



Александр Куланов: «Я рад не за себя, а за своего героя»

Общероссийская литературная премия им. В. К. Арсеньева «Дальний Восток» лауреатҕу қ'а фурдьҕу. Российский фонд культура дьвух торжественная церемониях награждайдыҕу. Жы церемониях тувдьҕу: президента РФ ДФО представитель Юрий Трутнев

жара, Дальний Востокҕе, Арктикаҕе хити Министерство министр Алексей Чекунов жара, Приморский край губернатор Олег Кожемяко жара, жюри членҕу, п'акли списокроҕ тывкху рау нивхҕу, номинантҕу.

«Длинная проза» финалух пред-

ставляйдыҕу: Владимир Василенко рау «Любить полосатого зверя» жара, Владимир Старовойтов рау «Ощепков» жара, Александр Куланов рау «Пятый живорождённый» жара. Премиях Александр Куланов Лауреат мудь.

«Короткая проза» шорт-лист тоҕады: Елена Чубенко рау «Солнцем поцелованные» жара, Станислав Глухов рау «Умальта» жара, Константин Сонголов рау «Если бы карма» жара. Константин Сонголов победитель мудь.

«Детская проза» номинациях жюри чиньскир руҕды. Шорт-листрох Марина Бабанская рау «Ительменские сказки» жара, Андрей Усачёв рау «Волшебная Колыма» жара, Александра Агафонова рау «Сказочная Чукотка» жара тывҕдыҕу. Андрей Усачёв победитель мудь.

«Дальний Восток» литературная премия им. В. К. Арсеньева мен литературку отмечадыҕу. Мер Владимир Санги Российская Федерация президент полномочный представитель Юрий Трутнев «За вклад в развитие Дальнего Востока» специальная премия водь. Питгы «Поцелуй тигрицы» рау биолог-охотовед Павел Фоменко «За вклад в развитие современной культуры Дальнего Востока» специальная премия Приморский край губернаторох жара, ПАО «ВМТП» генеральный директор Роман Кухарукух водь.

Ты аных премия соисканиероҕ 144 заявкаҕу Россия 17 субъектҕуох п'рыды: Краснодарский крайҕу. Смоленская жара, Волгоградская жара, Нижегородская жара областьҕууҕи, Санкт-Петербурҕуҕи, Москваҕуҕи, Московская областьҕуҕи, Республика Татарстанҕуҕи, Республика Саха (Якутияҕуҕи), Бурятияҕуҕи, Забайкальеуҕи, Амурская жара, Сахалинская жара, Магаданская жара областьҕууҕи, Хабаровский крайҕу, Приморский крайҕу конкурстох руҕнан, 94 произведенийеу оҕзкедыҕу. Кыла список руҕдыҕу – 30 авторку, п'акла списокроҕ – 9 авторку руҕдыҕу.

## В Москве объявили лауреатов литературной премии «Дальний Восток»

Торжественная: церемония награждения лауреатов второго сезона Общероссийской литературной премии «Дальний Восток» им. В. К. Арсеньева состоялась 18 декабря в здании Российского фонда культуры. В церемонии приняли участие заместитель председателя правительства РФ – полномочный представитель президента РФ в ДФО Юрий Трутнев, министр РФ по развитию Дальнего Востока и Арктики Алексей Чекунов, губернатор Приморского края Олег Кожемяко, члены жюри премии и писатели, вошедшие в короткий список номинантов.

«Длинная проза» в финале премии была представлена следующими произведениями: «Ощепков» Александра Куланова, «Любить полосатого зверя» Владимира Василенко, «Пятый живорожденный» Владимира Старо-

йтова. Лауреатом премии стал Александр Куланов.

Шорт-лист «Короткой прозы» был представлен: «Солнцем поцелованные» Елены Чубенко, «Если бы карма» Константина Сонгорова. «Умальта» Станислава Глухова. Победителем признан Константин Сонголов.

Непростой выбор пришлось сделать членам жюри в номинации «Детская проза». В шорт-лист вошли три книги: «Ительменские сказки» Марины Бабанской, «Волшебная Колыма» Андрея Усачева, «Сказочная Чукотка» Александры Агафоновой. Пальму первенства получил Андрей Усачев.

Два литератора были отмечены специальными номинациями литературной премии «Дальний Восток» им. В. К. Арсеньева. Специальную премию «За вклад в развитие Дальнего

Востока» от заместителя председателя правительства РФ – полномочного представителя президента РФ в ДФО Юрия Трутнева получил нивхский писатель и публицист Владимир Санги.

Автор книги «Поцелуй тигрицы», биолог-охотовед, главный координатор проектов по сохранению биоразнообразия Амурского филиала WWF России Павел Фоменко получил специальную номинацию «За вклад в развитие современной культуры Дальнего Востока» от губернатора Приморского края Олега Кожемяко и генерального директора ПАО «ВМТП» Романа Кухарука.

В этом году на соискание премии пришло 144 заявки из 17 субъектов России: Краснодарского края, Смоленской, Волгоградской, Саратовской и Нижегородской областей, Санкт-Петербурга, Москвы и Московской



области, Республики Татарстан, Республики Саха (Якутия), Бурятии, Забайкалья, Амурской, Сахалинской и Магаданской областей, Хабаровского и Приморского краев. Конкурсный отбор прошли 94 произведения, в длинный список вошли 30, а в короткий – девять.

ИА AmurMedia



# Ла фиң к'илгу аҕаҕс фур ямавух

Амурская область народное творчество центрух Россия Северухке, Сибирьухке, Дальний Востокухке хыскла п'ингу ямав «Уголок Земли эвенкийской» п'ылҕды.

Жы экспозиция посетительгуах мролв дорку, чолци рҕоп нивхгу торку йимгуиньды. Амурская область народное творчество центрух хы ямавух 25 к'ы нивхгу декоративно-прикладное искусство Амурская областьуги, Зейскийге, Селемджинскийге, Тындинскийге районгууҕи, Саха (Якутия) Республикауги п'ры нивхгудох итныдьгу.

Яқо нақр няҕайску к'ирт'ады, ёқо-оленоводгу няхку ытнуныфтох. Аҕаҕску урку т'уҕу, нивхгу рҕао т'уҕу яқоды, чолци кыр латыс яқоды, тай жара, тамх хонтқ жара экспозицияу х тағз жара, к'илгу игр жағз жара, маңгла украшениегу, ығрғы чолци қ'ос ңығркиғир ётт тағзкуҕу, мулине к'уваҕу, бисерку, мыньдығир ётт киҕу, тый эрҕали т'ызлакху яқоды.

Ямав чамлоң 24 куроҕо п'ылҕынды. Аң нрынынды аҕныҕа, народное творчество Амурский областной дыф сайтух онлайн форматух анымаве.



## Предметы быта амурских эвенков – на выставке в Благовещенске

Выставка коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока «Уголок земли эвенкийской» состоялась в Амурском областном Доме народного творчества.

Посетители ознакомились с традициями и обычаями «оленных людей», сообщается на сайте Амурского областного Дома народного творчества. На экспозиции были представлены работы 25 мастеров декоративно-прикладного искусства Амурской об-

ласти из Зейского, Селемджинского и Тындинского районов, а также Республики Саха (Якутия). Посетителям рассказывали о том, какие снежные очки надевают якутские оленеводы, чтобы уберечь глаза от яркого света, чем отичаются грузовые и ездовые нарты, как выглядят седло для верховой езды, курительная трубка и мешочек для табака.

В экспозиции были представлены орнамент и материалы, из которых

изготавливают традиционную одежду эвенков, украшения; традиционная вышивка из подшейного волоса оленя, ниток мулине и бисера, а также изделия из рыбьей кожи и многое другое.

Посетить выставку в онлайн-формате можно было на сайте областного Дома народного творчества, в аккаунтах Инстаграм, ВКонтакте и на официальном YouTube-канале АОДНТ.



<https://nazaccent.ru>



# Чхыфтох мр фурдьгу

Ыҕрыгы чхыф аң жакиск ңарнакар намакур хумгуйхсуть. Пилра, ве-сқарра хаңан – пила-пила ыу ғузр, ңағу ңазақрур. Ындр, лыри-лыриңан, матькилк ңағу-ат жирур, затьвра, тигрқу тесқра, ңывиғу зосқура, эрғали ңағу, теврқху янюра. Ңағу, теврқху вопут, хезты, ях ывр азра-азракуй-нығар. Иф мыйты керңан:

– Т’а нрыуве, ни парк йиймыдыра.

Нарғолоң хутура. Саянх панд тигрқуух эврқвала темрқу ла фувр кутғытқудь. Тывлы ла сыках т’улф оркуйныр, п’матюкуйныдь. Чиңрла Ыр п’рйивидь. П’хи фи ңағу к’ымлыдығу:

– Янгут хумныдь? Иф п’ңалар хумғай – урнытох к’ауныдыра.

Сык ңағу угрут вопут, суд-суглан ныдығу. Т’оғах судья мукудығу. Пила ңағу, матькилкху – сыкм п’ерх-п’ерх хат, к’оуу хадьғу. Пила лывдр ңаладыра. Чхыф хоқаф ньрйихсудыра. Иф чискийдь ңалар – матькира, п’мамды ңалара хадь.

Приговор ғуздығу – кыла т’улвух к’мыйихсукута. Ях т’улф някр к’окута жакуйныт. Хоқа приговор ғуздығу. Имғу иттығу:

– Т’охтт хумдывак, мер урныдыра.



# Как был наказан медведь

Раньше медведь никому житья не давал. Большой и сильный, он то громко рывкнет, не на шутку напугает кого-нибудь, то нечаянно, неуклюжий, придавит насмерть маленьких зверушек и птиц, то сломает деревья и разорит гнезда, сделанные обитателями леса с превеликим трудом и упорством. Многих обижал и не давал им покоя.

Попытались как-то звери унять хозяина тайги. Да куда там, и слушать не стал.

– Не учите меня, – ответил он, – я сам знаю... Что хочу, то и делаю...

Стояла середина октября. Саянская осень сняла с деревьев пожелтевшие листья и шумом холодного ветра призывала всех готовиться к зиме. Впереди – нелегкая пора года.

И вот звери задумались: как быть дальше с медведем? Если он также будет вести себя, то добра от него не жди, будет худо. Со всей тайги дружно собрались на свой суглан звери, животные, птицы, наполнили поляну, сели на деревья, камни, пни, и было их видимо-невидимо. Собрались решать, что делать с грубияном.

Устроили суд над медведем. Судьей избрали сохатого. Много обид высказывали большие и маленькие звери – каждый из них говорил. И стоял такой шум, что, казалось, поднялся ураган небывалый. Медведь такого в жизни не видел – он сжался, стал каким-то маленьким и жалким. Вынесли приговор – наказать медведя, чтобы он в заточении проводил всю зиму.

С тех пор косолапый зимой не ходит по тайге, а ложится в спячку в наказание за свою грубость.

И намного он примерел.

Звери сказали:

– Надо жить мирно!

Зоя Лютова нивх дифтох выльнудь

Легенды и мифы Севера: Сборник – М.: Современник, 1985.

## НИВХ ДИТР П’РЫУТА УЧИМСЯ НИВХСКОМУ ЯЗЫКУ

Ных ньың тый урок ныныдығу, читательғауах нивх дитр жыры ненеқ йимгуинит. Сегодня мы дадим вам еще урок в изучении нивхского языка.

### Тыф, тывух, тывми

Дом – Тыф

Например: Тыдь тыф – Это дом

В доме (вообще) – Тывух

Например: Тывух рыге, п’ахе к’ингудь –

В доме красивые дверь и окно

В доме (внутри) – Тывми

Например: Тывми тыкды – В доме тепло

Спальня – Қ’оф (место, где спят)

Например: Тывми қ’оф йивдь – В доме есть спальня

Кухня – Еф (место, где варят)

Например: Тывми еф йивдь – В доме есть кухня

Туалет – Чу дыф / О дыф (место, где справляют малую или большую нужду)

Например: Чу дыф / О дыф к’лыух – Туалет на улице

Ванная / Душ – П’суф (место, где моются)

Например: Тывми п’суф йивдь – В доме есть ванная / душ.

Дверь – Ры

Например: Ры рытыя – Закрой дверь

Стена – Ңағз

Например: Ңағз қаладь – Стена белая

Пол – П’ал

Например: П’ал путия – Пол подмети

Потолок – Тытңыс

Например: Тытңыс тую – Потолок помой

Угол – Тёнх

Например: Тёнх чия – Положи в угол

Окно – П’ах

Например: П’ах ылғья – Окно открой Лампа (электрический свет, лучина) – Тыңз

Например: Тыңз п’уя – Зажги свет

Крыльцо (порог) – Рылмыз / к’ирғы

Например: Рылмыз т’ых – На крыльце

Стол – Тыр

Например: Тыр выйух – Под столом

Стул – Т’ыфть

Например: Т’ыфть рыпрья – Стул принеси

Кровать (нары) – Ңах

Например: Ңах т’ых – На кровати

Постель – Тхус

Например: Тхус пурья – Постель постели

Одеяло – Фитис

Например: Фитискир фития –

Одеялом укройся

Подушка – Мот

Например: Мот ғер, мотья – Возьми подушку

(под голову)

Матрац (подстилка) – Иркуф

Например: Иркуф иркуя – Матрац подстели

Шкаф – Вақа; вақай

Например: Вақами сия – В шкаф положи

Полка – Җорга

Например: Җорга т’хы питғы чия – На полку книгу

положи



ГУБЕРНСКИЕ  
ВЕДОМОСТИ

УЧРЕДИТЕЛИ

Правительство Сахалинской области и Сахалинская областная Дума

ИЗДАТЕЛЬ

ОАУ «Издательский дом «Губернские ведомости»

12+

АДРЕС РЕДАКЦИИ,  
ИЗДАТЕЛЯ

Южно-Сахалинск,  
ул. Дзержинского, 34  
governor\_news@sakhalin.ru,  
alexkhuryun@mail.ru,  
molotok@skr.su  
(отдел объявлений)

РЕДАКТОР

А. В. Хурыон

И. О. ДИРЕКТОРА

Д. Н. Федечкин

ТЕЛЕФОНЫ

1-й зам. главного редактора ..... 42-45-65  
Приемная ..... 43-26-22  
Факс ..... 42-45-74  
Бухгалтерия ..... 42-46-10

Газета «Губернские ведомости» зарегистрирована Северо-Восточным региональным управлением Комитета РФ по печати – свидетельство КО176 от 2 августа 1995 года.

Перерегистрирована управлением Федеральной службы по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций по Сахалинской области в связи с переименованием учредителя и изменением организационно-правовой формы учредителя 13 ноября 2010 года. Свидетельство ПИ №ТУ65-081.

Рекламируемые в газете товары сертифицированы, услуги лицензированы. За содержание рекламных материалов редакция ответственности не несет. Мнение редакции не всегда совпадает с мнением авторов. Рукописи не рецензируются и не возвращаются.

Отпечатано в ООО «НС Медиа» (г. Южно-Сахалинск, ул. Невельского, 52/1). Объем 2 печ. л. Печать офсетная. Тираж 250. Заказ № 380. Распространяется бесплатно.

ОТДЕЛ РЕКЛАМЫ

42-46-08, 42-45-80  
reklama@skr.su